

A FAMILY PESACH SEDER ...

... IN RHYME

Composed by Rabbi Scott A. Gurdin

A Message To Our Readers:

Pesach is a wondrous time when parents and grandparents are blessed with an opportunity to create warm, loving Jewish memories for their children & grandchildren. It's my prayer that this Family Pesach Seder, composed in rhyme, will help families to do just that.

Feel free to download this Seder for your family's (or religious school's use). The complete Seder text appears first. There is also a supplemental section with the words to the blessings, songs and participatory passages. In some cases, it's best to provide a full text only to those who are reading the parts. That helps others to listen. (It also saves on paper.) You can give copies of the supplemental section to all participants without reading parts.

In return for using this text, ask only three things:

1. Please remember that "One who says Torah in the name of the person, who said it, hastens the Redemption of the world." (Megillah 15a)
2. Please practice your reading of this text before you try to use it during a Seder or a model Seder. Because of my poetic mediocrity, some of the rhymes are tricky.
3. After you use this text, please let me know what you think of it. I can always benefit from thoughtful insight and advice.

May your celebrations be filled with wonder & joy!

Shalom,

Scott A. Gurdin
Rabbi
5760

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	3
KARPAS	5
YACHATZ	5
THE FOUR QUESTIONS	6
WHY IS THIS NIGHT DIFFERENT FROM ALL OTHER NIGHTS?	7
THE STORY	8
THE TEN PLAGUES	10
PESACH, MATZAH, MAROR	14
RACHTZAH	15
MOTZI, MATZAH	15
MAROR	16
TZAFUN	16
BARECH	17
HALLEL	18
CONCLUSION	18

<i>SONGS, BLESSINGS, ETC.</i>	<i>19</i>
--------------------------------------	------------------

1. SONG: HE-NEI MAH TOV	19
2. THE FOUR QUESTIONS.	19
3. EACH TIME WE DRINK A CUP OF GRAPE JUICE, WE SAY:	19
4. WHEN WE BEGIN A NEW CELEBRATION, WE SAY:	19
5. WHEN WE EAT THE PARSLEY, WE SAY:	20
6. THE TEN PLAGUES	20
7. SONG: DAYEINU	20
8. WHEN WE WASH OUR HANDS AT THE SEDER WE SAY:	21
9. WHEN WE EAT ANY TYPE OF BREAD, INCLUDING MATZAH, WE SAY:	21
10. WHEN WE EAT MATZAH, WE SAY:	22
11. WHEN WE EAT THE MARROR, THE BITTER HERB, WE SAY:	22
12. OUR SHORTENED GRACE AFTER THE MEAL:	22
13. SONG: ELIYAHU HA-NAVI	22
14. SONG: WHO KNOWS ONE?	23

Introduction

Our Torah is tradition's well
it has a story great to tell

About a time when we went free
no longer slaves, now family

And so each year we gather 'round
to eat the foods and hear the sound
of a wondrous time, its lesson true
as much for our ancestors, as it is for you!

On Pesach it is good and right
we join together, our hearts delight

We begin with joy and song
a message clear and loud and strong

How good it is and pleasant too
for me to sit with you and you...

Sing:

Hee-nei mah tov u-mah-na-yeem,

הִנֵּה מִה־טוֹב וּמִה־נָּעִים

She-vet a cheem gam ya-chad!

שִׁבְתָּ אִתָּם גַּם יְחִיד.

How good it is and how pleasant
When we can be together!



Kiddush

Our seder now is set to start
sweet juice from grapes to warm the heart

Four cups in all, we will soon drink
each time be sure, our minds should think ...

... Of that great and awesome time
when God who's strong and wise and kind
gave us freedom and good laws to bind ...

... Each of us to one another
parent, spouse, sister, brother.

The Torah tells us loud and clear
just listen now, you're sure to hear
Hey ... Chaya, Eli, you there Chayim

Ho-tzei-tee et-chem mee ta-chat seev-lot meetz-ra-yeem.
(Shemot 6:6)

הוצאתי אתכם מתחת סבלת מצרים:

Our Torah teaches that God said: "I am the Lord. I will free you from the
burdens of the Egyptians." (Exodus 6:6)

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam
Bo-rei, pe-ree ha-ga-fen

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, בורא פרי הגפן:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation,
we praise You for creating the fruit of the vine.

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
She-he-che-ya-nu, v'kee-ya-ma-nu, v'hee-gee-ya-nu,
laz-man Ha-zeh

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, שהחינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

O Holy One of the Blessing, Your Presence fills creation
thank You, for giving us life, for sustaining us, and for bringing us
to this happy time!

Karpas

Our tale to tell, both happy and sad,
like all great lore, some good, some bad

On our table the symbols abound
you needn't look far, they're all around

Look on your plate, for parsley green
a sign of Spring when it is seen.

And somewhere near there is salt water,
tears of slavery, hard work with mortar

And so together, we now recall
the green around, the tears that fall.

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
Bo-rei pe-ree ha-a-da-mah.

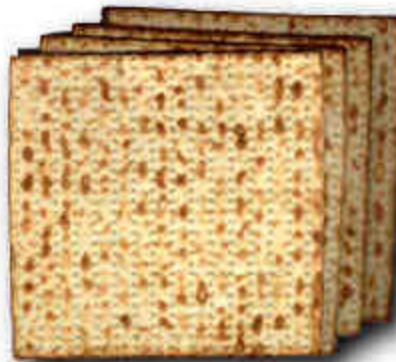
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:

Oh Holy One of Blessing, Your presence fills creation,
We praise You for creating the fruit of the ground!

Yachatz

Hey, look here, a plate with Matzah ...
let's see ... one, two, three
there sure is "lotsa"

Three matzot, all set to ear
I'll break the middle,
... an afikomen treat.



The Four Questions

Our story we are set to tell,
some of you may know it well.

Still, glance about, there's lot to see
matzah, charosets, and parsley

There must be questions now to ask
and to our young ones falls that task.

The Four Questions

Mah nish-ta-nah ha-lai-lah ha-zeh mi-kol ha-lei-lot?

מה נשתנה הלילה הזה מכל הלילות?

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin cha-meitz u-ma-tzah.

Ha-lai-lah ha-zeh, ku-lo ma-tzah?

שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ ומצה. הלילה הזה כלו מצה?

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin sh'ar y'ra-kot.

Ha-lai-lah ha-zeh ma-ror?

שבכל הלילות אנו אוכלין שאר ירקות הלילה הזה מרור?

She-b'chol ha-lei-lot ein anu mat-bi-lin a-fi-lu pa-am, e-hat.

Ha-lai-lah ha-zeh, sh'tei f'a-mim?

שבכל הלילות אין אנו מטבילין אפילו פעם אחת. הלילה הזה שתי פעמים?

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin

Bein yosh-vin o'vein m-subin.

Ha-lai-lah na-zeh ku-la-nu m-su-bin?

שבכל הלילות אנו אוכלין בין יושבין ובין מסבין. הלילה הזה כלנו מסבין?



Why is this night different from all other nights?

On all other nights, we eat either leavened bread or matzah;
on this night ... only matzah.

On all other nights, we eat all kinds of greens;
on this night, we especially eat bitter herbs.

On all other nights, we do not dip our greens at all;
on this night we dip them twice.

On all other nights, we eat in an ordinary manner.
For this celebration, we have a special ceremony.

You ask good questions
sung clear and loud
of each of you,
we all are proud

And now some answers you shall hear
this is your story
come, draw near.

No matter what your age ...
no matter how you think ...
from the sweet well of Torah, all can drink.

Perhaps you're wise, you want to know
from whence we've come
to where we'll go

Maybe you're rebellious,
could be you're rude,
if this is the case, yourself you exclude.

Some of us are simple,
basic questions we ask,
straightforward answers
no long drawn out task.

And then there are some
who are just very young ...
they don't even know what to say
we tell them of wonders,
God's strength, Pharaoh's blunders
the rest to be told another day.

The Story

So here's the story ...

When history started
when people began
they would bow down to idols
that just looked like a man.

But then came a moment
a long time ago
when a fellow named Abraham
realized something ... so, soooo

... So amazing that it changed everything
one God, one Creator, one Lord, one King
that God cares for all that is found in our sight
every elephant, octopus, human and mite

To Abraham, God made a promise,
a brit so to speak
our people would find shelter
from a life short and bleak

And we Jews, we agreed,
to this God we'd be faithful

We respect all God's laws,
we'd avoid all that's hateful

Well in time Abraham died
but the brit, it lived on
first to Isaac then Jacob
from father to son

Then came Joseph
with all of his dreams and his style
his heroics saved Egypt
from the Red Sea to the Nile

But time went on
the years went fast
and as things happened
the good life passed

There arose in Egypt a Pharaoh new
he was mean and selfish and forgetful too
of Joseph's greatness, he knew not
so against our people he did plot

This Pharaoh, he looked 'round and 'round
and lots of Hebrews he sure found
he devised a nasty and most devious plan
to enslave each Hebrew
every child, woman and man

The slaves endured the work and toil
in the hot sun, they did broil
they had no peace; they had no choice
they thought that none would hear their voice

Just when it seemed as though all was a loss
that Pharaoh forever would be their cruel boss
God heard the cry, the wail of the slaves
and God is a caring Creator who saves

And God set about to change Pharaoh's mind
Sending messengers like Moses and Aaron to find ...

...To find out if perchance,
Pharaoh might behave as mensch
and release all the Hebrews from servitude's clench

But Pharaoh was nasty, he thought it was funny
that a God yet unseen, a God without money
could actually tell him what to do

So Pharaoh laughed, and just wouldn't give
the slaves labored on, no live and let live

Now God has love and God cares too
God certainly looks out for me and you

But God can sometimes get mad
and Pharaoh ... he was worse and bad
God had to act
with plagues, in fact
that would make all of Egypt feel sad.

The Ten Plagues

Cruel Pharaoh believed having slaves, it was fun
that's until God changed his mind with plague number one

Think where there's water
in oceans and sinks
in lakes and in clouds and in fountains for drinks



Now imagine the horror
to say nothing of dread
if all that clear water
should like blood become red



Well in Egypt it happened
the Nile turned to blood
all the people they panicked
as red seeped through the mud

Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"

Pharaoh was stupid, he hadn't a clue
But God caught his attention with plague number two

You may know a frog
a tadpole from birth
now imagine if frogs
covered all of the earth

Well in Egypt it happened
frogs everywhere
in gardens and basements
on clothes and in hair



No one could stand it
the green and the slime
and everywhere "ribbit"
certainly not a good time.

Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"

Pharaoh was foolish, believing the bad was no more
until there appeared plagues three and then four



After frogs, there came lice
causing itching and scratching
and then came the beasts
with their growling and snatching

With each plague, Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"



Pharaoh believed that the plagues were just tricks
until God opened his eyes with plagues five and then six

Along came a sickness that killed all livestock
the cattle, the camels, the sheep in the flock



And after that plague came boils o' so sore
all the people were screaming,
they could bear it no more.



And yet again with each plague, Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"

The worn out Egyptians then faced plague number seven
as hail it poured forth from the reaches of heaven
there was no escaping the hard ice as it struck
it seemed certain that Pharaoh had run out of luck

And again, Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"



Just when Pharaoh perceived a slight change in his fate
God tormented Egypt with a plague number eight



Locusts are insects,
in great swarms they do fly
hovering over the horizon
they darken the sky

Locusts cause trouble where ever they land
for they eat all the crops
and make fields become sand

Well in Egypt they landed
and they ate all the wheat
the people soon panicked
afraid of nothing to eat

And yet again, Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No"!

Pharaoh relaxed for he thought all was fine
But then God struck his kingdom with plague number nine

Try to think, if you will
of a day without light
incredible darkness
a terrible fright



Well, in Egypt it happened
the sun didn't shine
Not a thing could be seen,
just a horrible time

Once again, Pharaoh seemed ready
to let the slaves go
but then the plague ended
and Pharaoh said "No!"

Pharaoh was stubborn,
he thought he was smart
with the end of each plague he would harden his heart
he was cruel, he was foolish, he was dumb, he was mean
to ignore all the warnings of that God yet unseen



The God of compassion had really no choice
for Pharaoh would not listen to God's clear holy voice
The Hebrews still suffered
slavery without end
God demanded freedom, but Pharaoh just wouldn't bend



I shudder to tell you of plague number ten
it was tragic and painful
it was it was very sad when ...

... When on that still and restless night
the angel of death passed through Egypt
causing sorrow, leaving fright.

All the first born Egyptians
where wealthy or poor

there were no exceptions
each went through death's dark door



The anguish was felt in every city and town
the kingdom was shattered
only death to be found

And then, in the shadow of that awesome tragedy
there emerged a small ray of hope
Pharaoh finally relented
he gave up and repented
no more plagues, nor more death could he cope

Pharaoh was defeated, his arrogance depleted
the moment of truth had arrived
the Hebrews went free
what a great victory!
That brit, God's great promise survived

(Leaving a drop of wine/juice for each plague:

Dam/Blood/ דָּם , Tzfardeyah/Frogs/ צְפַרְדֵּי , Kinim/Lice/ כְּנִים ,
Arov/Wild Beasts/ אֲרוֹב , Dever/Blight/ דֵּבַר , Sh'hin/Boils שְׁחִין ,
Barad/Hail / בָּרָד , Arbeh/Locusts/ אַרְבֶּה , Hoshech/Darkness חֹשֶׁךְ ,
Makat B'chorot/Slaying of the First Born/ מַכַּת בְּכוֹרוֹת.)

Our ancestors found freedom
on that incredible night
by the thousands they left Egypt
what a staggering sight!

There's much more to our story
of traditions so dear
of wonders to tell you
so much you should hear

But for the moment, at least, I think that we've told
enough of our story, of our God strong and bold

The story is wondrous
it's yours and it's mine
it's my hope and my prayer
that in freedom you'll find ...

... All of the opportunity
to learn and to grow
to read and to listen
more Torah you'll know

Sing Dayeinu (Song Number 8)

Pesach, Matzah, Maror

A wise Rabbi Gamliel, long ago taught
These symbols each Seder must have a clear thought

First Pesach reminds us that on the night we went free
God "passed over" our houses,
no death did we see

While all Egypt suffered,
while each home saw great strife
in the homes of our ancestors,
there were new signs of life

And the Matzah we eat to remember through taste
that from Egypt our ancestors departed in haste
they didn't have time to pause and surmise
they hadn't a moment to let their bread rise

And then there's the maror, the meal's bitter herb
a reminder of slavery, our senses disturb
The maror's a symbol intended to teach
that enslavement is evil wherever its reach

In each generation we are called and commanded
to do more than just read and then eat
our Seder is special, our gathering quite sacred
for our tradition we actually meet
At a time such as this, we really should feel
that it was we who went free on that night



For with that sensation
we are one, we're a nation
we're together for all that is right

Now let's take a deep breath
let's pause and let's think
and from the sweet cup of freedom
we'll then take a drink

We're thankful and lucky to be in this place
where the blessing of freedom
brings joy to the face



A free people are we
we're both happy and proud
we thank God for the goodness
with our prayer, clear and loud

For our Torah, it tells us
that our God strong and calm

heetz-chal-tee et-chem me-a-vo-da-tam

הִצַּלְתִּי אֶתְכֶם מֵעֲבָדָתָם.

(Our Torah teaches that God promised our enslaved ancestors that: "I will deliver you from the Egyptian bondage." Exodus 6:6)

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu, Me-lech Ha-o-lam

Bo-rei, pe-ree ha-ga-fen.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation,
We praise you for creating the fruit of the vine.

Getting Ready For Our Seder Meal

Rachtzah



The moment's near when we shall eat
a snack, a meal, a Seder treat
Our customs held in high esteem
that when we eat our hands be clean

For all that we can do or say
a blessing must precede the way

(Participants should wash their hands and recite the following blessing:)

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav, vee-tzee-va-nu
al n'tee-lat ya-da-yeem.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
You made us special with your mitzvot, and You have
instructed us to wash our hands.

Motzi, Matzah

Two times so far we've talked about
this matzah here to figure out

And now's our chance to take a bite
to remind us of the slaves rushed flight

But first some blessings say we should
Thank God for our gifts so good



Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
Ha-mo-tzee le-chem meen ha-a-retz.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
Thank you for the nourishing goodness of bread.

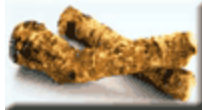
Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav, vee-tzee-va-nu
al a-chee-lat ma-tzah.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על אכילת מצה:

O Holy One of Blessing, your Presence fills creation;
You have made us special with your Mitzvot, and You have
Instructed us to eat Matzah during Pesach.

Maror

And now to think, we taste some Maror
to remind us all of slavery's horror



Maror, a herb with bitter taste
should teach us all enslavement's waste

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav,
vee-tzee-va-nu al a-chee-lat ma-ror.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על אכילת מרור:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
You have made us special with Your Mitzvot, and You have
instructed us to eat Maror during Pesach.

Hillel, a rabbi of old
had a custom of which we are told
a sandwich he said
made from matzah, not bread
filled with marror and charosets -- served cold

Tzafun

Some time ago, as we spoke
this matzah here we held and broke

It's called afikomen -- desert by and by
a fun tradition now to try

Well that matzah has now been hidden
for the moment at least, it's been lost
but I'll make you a deal, I'll give you my word
if you can find it, we'll pay the cost

(Young participants search for Afikomen.)



Barech

At times such as this, we pause and reflect
we thank God for the good that surrounds
our families, our friends,
the great blessings of freedom
and of course all the food that abounds

We make sacred the moment
with a prayer truly said
as we celebrate the blessings
of our feast of unleavened bread

Baruch Atah Adonai, ha-zan eit ha-kol.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַזֵּן אֶת הַכֹּל

O Holy One of blessing, we thank you for the blessings of food.

A third cup of wine we now shall drink
as we recall again to think
God's great promise of redemption
our ancestor's saw

V'ga-alti et-chem beetz-roah n'too-yah.

וְגִאֲלֹתִי אֶתְכֶם בְּיָרוּעַ נְטוּיָה:

(Our Torah teaches that God said:

"I will redeem you with an outstretched arm." Shemot 6:6)

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam

Bo-rei, pe-ree ha-ga-fen.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן:

O Holy One of Blessing, our Presence fills creation,
we praise you for creating the fruit of the vine.

A special guest we welcome now
the prophet Elijah to take his bow

Our custom at each Seder meal
to invite our friends, our joy to feel

One day quite soon, we all pray
Elijah will really come our way
And peaceful times he'll bring about
with joy and gladness all will shout

And so this cup for him we leave
our warm hospitality he might receive

Sing Eliyahu Ha-navi (Song 13)

Hallel

Our Seder's joyous interlude
our celebration soon conclude
we hope the day so soon to come
when songs of freedom all will hum

When God, the Brit did reaffirm
a promise made, in time's good turn
one day in freedom, peace and calm

"La-kach-ti et-chem lee l'am"

לְקַחְתִּי אֶתְכֶם לִי לְעָם

(Our Torah teaches that God said: "I will take you to be my people."
Exodus 6:7)

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam
Bo-rei, pe-ree ha-ga-fen.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation,
We praise you for creating the fruit of the vine.

Play Game: Who knows One? (Number 15)

(In many families, generations sing special songs and play word-games that teach about Jewish traditions. Who knows one is one such word-game. The leader asks: "Who knows one?" [or whatever the number is at the moment.] Participants then recite the numerical countdown in one breath. It's easy with "One". It requires some serious aerobic training at about "Ten." Enjoy:)

Conclusion

Now's the time to say good bye
we soon depart, our head held high

We pray a day when we shall see
that all God's children will be free

Perhaps next year we'll celebrate
an end to war and fear and hate

We pray as well, dear Chaya and Chaim

L'shana ha-ba-ah b'Ye-ru-sha-la-yeem

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם:

Next year in Jerusalem!!!



Songs, Blessings, Etc.

1. Song: He-nei Mah Tov

Hee-nei mah tov u-mah-na-yeem, How good it is and how pleasant
הֵנָּה מְהֻטָּב וּמְהֻנָּעִים
She-vet a-cheem gam ya-chad! When we can be together!
שֶׁבֶת אֶחָיִם גַּם יַחְדָּר.

2. The four questions.

Mah nish-ta-nah ha-lai-lah ha-zeh mi-kol ha-lei-lot?
מָה נִשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלַּיְלוֹת?
Why is this night different from all other nights?

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin cha-meitz u-ma-tzah Ha-lai-lah ha-zeh, ku-lo ma-tzah?
שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֲנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ וּמַצָּה. הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלוּ מַצָּה?
On all other nights, we eat either leavened bread or matzah; on this night ... only matzah.

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin sh'ar y'ra-kot Ha-lai-lah ha-zeh ma-ror?
שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֲנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יַרְקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מָרוֹר?
On all other nights we eat all kinds of greens; on this night, we especially eat bitter herbs.

She-b'chol ha-lei-lot ein anu mat-bi-lin a-fi-lu pa-am e-hat Ha-lai-lah ha-zeh, sh'tei f'a-mim?
שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֵין אֲנוּ מַטְבִּילִין אֶפְּלֵי פַעַם אֶחָת. הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פַעַמִּים?
On all other nights, we do not dip our greens at all; on this night we dip them twice.

She-b'chol ha-lei-lot a-nu och-lin Bein yosh-vin o'vein m-subin Ha-lai-lah ha-zeh ku-la-nu m-su-bin?
שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֲנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסַבִּין. הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלָנוּ מְסַבִּין?
On all other nights, we eat in an ordinary manner. For this celebration, we have a special ceremony.

3. Each time we drink a cup of grape juice, we say:

Bar-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam
Bo-rei, pe-ree ha-ga-fen.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:
O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation,
we praise you for creating the fruit of the vine.



4. When we begin a new celebration, we say:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech H-o-lam,
She-he-che-ya-nu, v'kee-ya-ma-nu, v'hee-gee-ya-nu, laz-man ha-zeh
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֵחֵינֵנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:
O Holy One of Blessing, your Presence fills creation
thank you, for giving us life, sustaining us,
and for bringing us to this happy time!

5. When we eat the parsley, we say:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam, Bo-rei pe-ree ha-a-da-mah.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי האדמה:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation,
we praise You for creating the fruit of the ground!



6. The ten plagues

Dam/Blood, דם.

Tzfardey/Frogs, צפרדע.

Kinim/Lice, קנים.

Arov/Wild Beasts, ערוב.

Dever/Blight, דבר.

Sh'hin'/Boils, שחין.

Barad/Hail, ברד.

Arbeh/Locusts, ארבה.

Hoshech/Darkness, חשך.

Makat b'chorot/Slaying of the First-Born, מכת בכורות.

7. Song: Dayeinu

אלו הוציאנו ממצרים, דינו.

Ee-lu ho-tzee ho-tzee-anu.

Ho-tzee-anu mee-meetz-ra-yeem

Ho-tzee-anu mee-meetz-ra-yeem

Dai-yei-nu

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu

Dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (Repeat)

Had God brought us out from Egypt,
had God brought us out from Egypt,
freed us from Egyptian bondage,
dayeinu!

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu

Dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (Repeat)

אלו נתן לנו את התורה, דינו.

Ee-lu na-tan, na-tan la-nu

Na-tan la-nu et ha-to-rah

Na-tan la-nu et ha-to-rah

Dai-yei-nu (dai-yei-nu)

Dayeinu Cont'd

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu
Dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (Repeat)

Had God given us the Torah
had God given us the Torah
given us great laws for guidance
dayeinu!

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu
Dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (Repeat)

אלו נתן לנו את־השַׁבָּת, יְיָנוּ.

Ee-lu na-tan, na-tan la-nu
na-tan la-nu et ha-sha-bat
na-tan la-ny et ha-sha-bat
dai-yei-nu (da-yei-nu)

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu
dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (repeat)

Had God given us the Sabbath
had God given us the Sabbath
given us a day for resting
dayeinu!

Dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu, dai-dai-yei-nu
dai-yei-nu, dai-yei-nu (dai-yei-nu) (Repeat)

8. When we wash our hands at the Seder we say:

Ba-ruch Atah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav, vee-tzee-va-nu al n'tee-lat ya-da-yeem.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וַיְצַנְנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
You have made us special with Your mitzvot, and You have
instructed us to wash our hands.



9. When we eat any type of bread, including matzah, we say:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
Ha-mo-tzee le-chem meen ha-a-retz.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
thank you for the nourishing goodness of bread.



10. When we eat matzah, we say:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav, vee-tzee-va-nu
al-a-chee-lat ma-tzah.



ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על אכילת מצה:

O Holy One of Blessing, Your Presence fills creation;
You have made us special with our mitzvot,
and You have instructed us to eat matzah during Pesach.

11. When we eat the marror, the bitter herb, we say:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,
a-sheer keed-sha-nu be-meetz-vo-tav,
vee-tzee-va-nu al a -chee-lat ma-ror.



ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על אכילת מרור:

O Holy One of Blessing, your Presence fills creation;
You have made us special with Your mitzvot,
and You have instructed us to eat maror during Pesach.

12. Our shortened grace after the meal:

Ba-ruch A-tah A-do-nai, ha-zan eit-ha-kol.

ברוך אתה יי, הוֹן אֵת הַכֹּל

O Holy One of blessing, we thank You for the blessings of food.



13. Song: Eliyahu Ha-navi

Eliyahu ha-navi, eliyahu ha-tishbi
eliyahu, eliyahu, eliyahu ha-giladi

Beem-hei-ra b'ya-mei-nu

Ya-vo a-lei-nu

Eem ma-shee-ach ben David

Eem-ma-shee ach ben David

אליהו הנביא, אליהו התשבי,
אליהו, אליהו, אליהו הגלעדי,
במהרה בנמינו יבא אלינו
עם משיח בן דוד.

14. Song: Who knows one?

Who knows One?

I know One.

One is our God in heaven & on earth.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who know Three?

I know Three.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & earth.

Who knows Four?

I know Four.

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Five?

I know Five.

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Six?

I know Six.

Six sections the Mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Seven?

I know Seven.

Seven days there are in a week.

Six sections the Mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who Knows One? Cont'd

Who knows Eight?

I know Eight.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the Mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Nine?

I know Nine.

Nine is the number of the holidays.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Ten?

I know Ten.

Ten commandments were given at Sinai.

Nine is the number of the holidays.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Eleven?

I know Eleven.

Eleven were the stars in Joseph's dream.

Ten commandments were given at Sinai.

Nine is the number of the holidays.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of the matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who Knows One? Cont'd

Who knows Twelve?

I know Twelve.

Twelve are the tribes of Israel.

Eleven were the stars in Joseph's dream.

Ten commandments were given at Sinai.

Nine is the number of the holidays.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the Mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.

Who knows Thirteen?

I know Thirteen.

Thirteen are the attributes of God.

Twelve are the tribes of Israel.

Eleven were the stars in Joseph's dream.

Ten commandments were given at Sinai.

Nine is the number of the holidays.

Eight days there are before a bris.

Seven days there are in a week.

Six sections the Mishnah has;

Five books there are in the Torah;

Four is the number of matriarchs.

Three is the number of patriarchs.

Two are the tables of the commandments.

One is our God in heaven & on earth.